

Einhell®

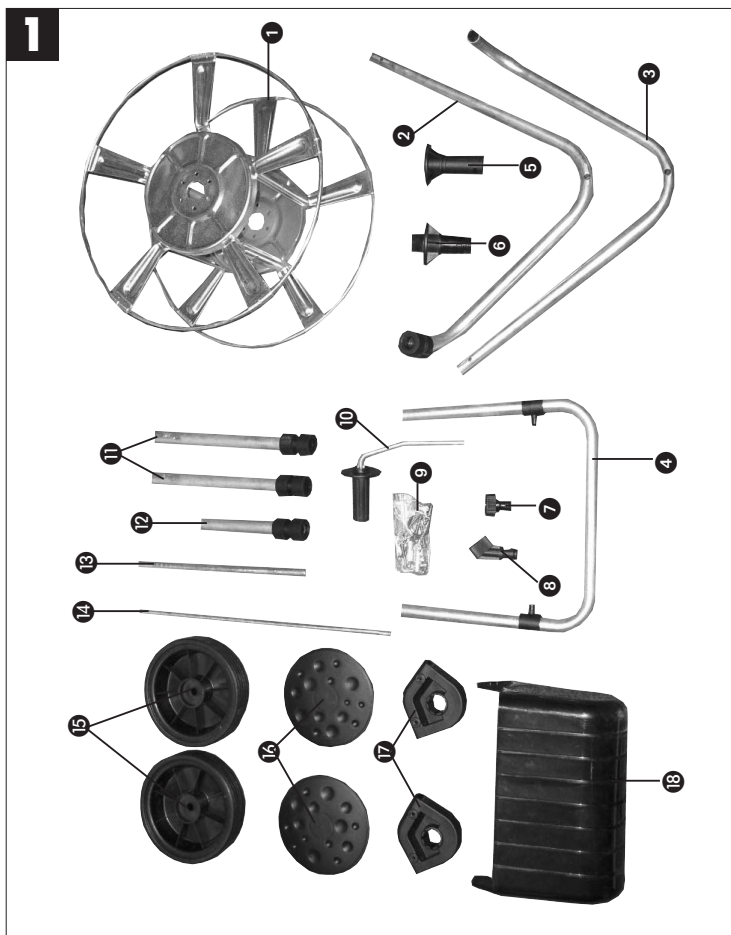
- Ⓓ Montageanleitung
Schlauchwagen
- ⒼⒷ Assembly Instructions
Hose Cart
- Ⓕ Instructions de montage
Dévidoir
- ⒶⓁ Montage-instructies
Haspelwagentje
- Ⓔ Instrucciones de montaje
Carro portamanguera
- Ⓟ Instruções de montagem
Carrinho com enrolador de mangueira
- Ⓐ Monteringsanvisning
Slangvagn
- ⒻⒶ Kokoamisohje
Letkuvaunu
- Ⓐ Monteringsveiledning
Slangevogn
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Carrello avvolgitubo
- Ⓟ Instrukcja obsługi
Wózek z bębniem na wąż ogrodowy
- Ⓕ Szerelési utasítás
Tömlőkőcsi



Art.-Nr.: 41.737.32

I.-Nr.: 01023

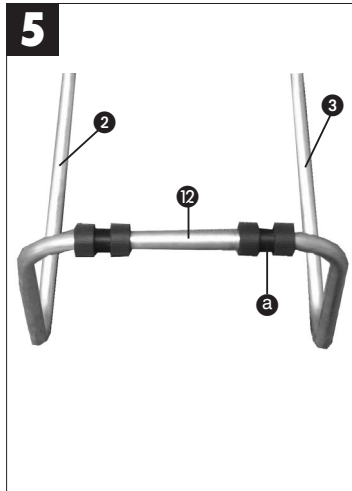
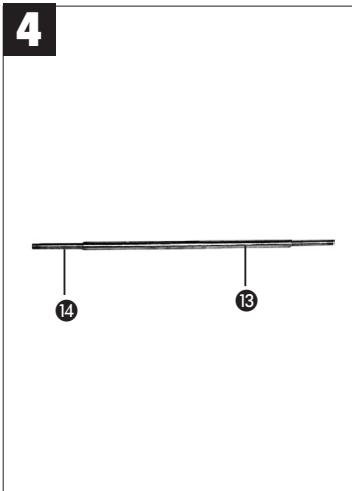
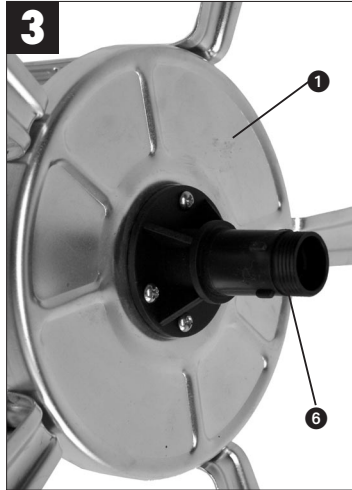
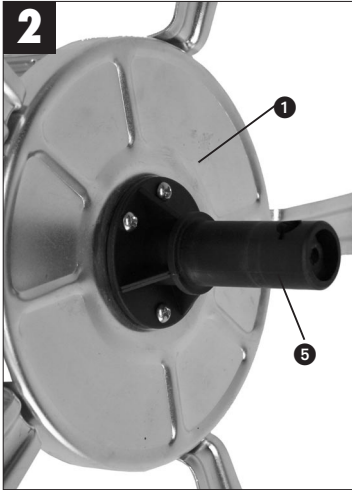
SWA 60V



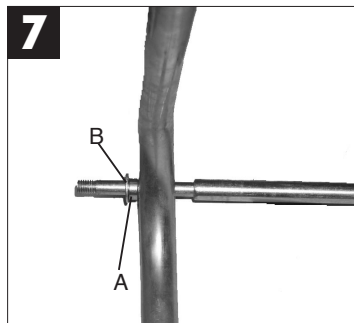
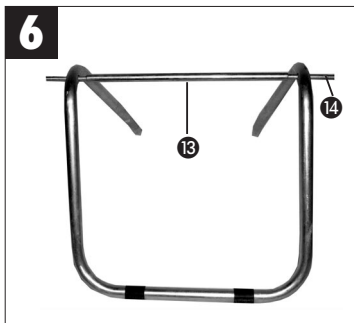
Pos. 5 ET.-Nr.: 41.737.32.01
 Pos. 6 ET.-Nr.: 41.737.32.02
 Pos. 7 ET.-Nr.: 41.737.32.04

Pos. 8 ET.-Nr.: 41.737.32.03
 Pos. 9 ET.-Nr.: 41.737.32.05

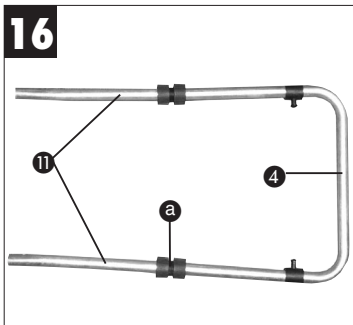
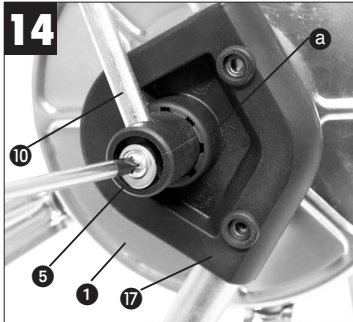
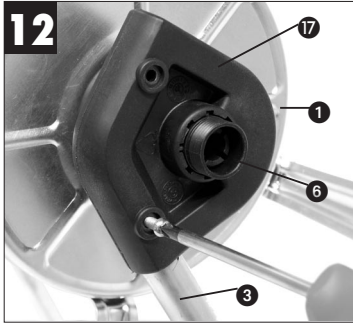
D



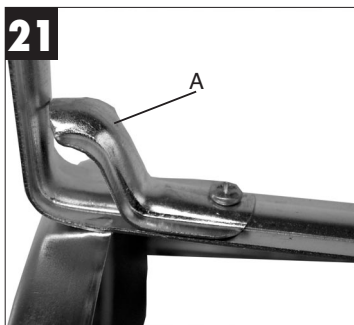
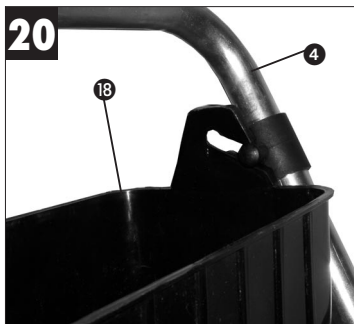
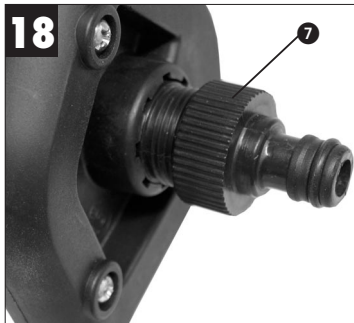
D



D



D



D**1. Montage (Abb. 2 - 21)**

Folgen Sie der Reihenfolge der Abbildungen.

Zusätzliche Hinweise:

- Abb. 4: Das Rohr (13) muss über die Radachse (14) geschoben werden.
- Abb. 5: Fußrohre (2, 3, 12) mit Rohrverbinder (A) zusammenbauen. Um das Gewinde beim Zusammenstecken nicht zu beschädigen, Überwurfmutter einige Gewindengänge aufschrauben, nach zusammenstecken festschrauben.
- Abb. 7: Hülse (A) und Unterlegscheibe (B) auf Achse schieben.
- Abb. 8: Rad (15) und Hülse (B) auf Radachse schieben.
- Abb. 9: Unterlegscheibe (A) auf Achse schieben, Sechskantmutter (B) festziehen.
- Abb. 12: Trommel (1) und Fahrgestell mittels Rohrverbinder (17) montieren.
- Abb. 14: Distanzring (A) aufstecken, Kurbel durch das Aufnahmeloch in der Lagerung (5) stecken und festschrauben.
- Abb. 16: Um das Gewinde (A) beim Zusammenstecken nicht zu beschädigen, Überwurfmutter einige Gewindengänge aufschrauben, nach zusammenstecken festschrauben.
- Abb. 21: Mit Klemme (A) das Schlauchstück das zum gebogenen Schlauchanschluss (8) führt befestigen.

2. Betrieb

An dem geraden Anschluss (7) kann der Verbindungsschlauch zwischen Wasserhahn und Schlauchwagen angeschlossen werden.

Achtung: Bei Nichtgebrauch Wasserhahn schließen.

3. Wartung und Pflege

Regelmäßig die Schlauchverbindungen auf Dichtheit und Beschädigungen überprüfen. Regelmäßig Schraubverbindungen überprüfen und ggf. nachziehen.

4. Ersatzteilbestellung

Folgende Angaben sollten gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident - Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen ErsatzteilsGerätes

5. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

GB**1. Assembly (Fig. 2-21)**

Proceed in the order of the pictures.

Additional information:

- Fig. 4: Slip the pipe (13) over the wheel axle (14).
- Fig. 5: Assemble the foot pipes (2, 3, 12) with pipe connectors (A). To ensure that you do not damage the thread during the assembly process, screw up the union nut a few turns and then tighten it after completing the assembly work.
- Fig. 7: Push the sleeve (A) and washer (B) on to the axle.
- Fig. 8: Push the wheel (15) and sleeve (B) on to the wheel axle.
- Fig. 9: Push the washer (A) on to the axle and tighten the hexagonal nut (B).
- Fig. 12: Use the pipe couplings (17) to assemble the reel (1) and the chassis (2)
- Fig. 14: Fit the spacer ring (A), insert the crank through the mounting hole in the bearing (5) and tighten it.
- Fig. 16: To ensure that you do not damage the thread (A) during the assembly process, screw up the union nut a few turns and then tighten it after completing the assembly work.
- Fig. 21 : Use clamp A to fasten the section of hose leading to the bent hose connector (8).

2. Operation

The hose between the water tap and the hose cart can be connected to the straight connector (7).

Important: Turn off the tap when not in use.

3. Care and maintenance

Check the hose connections regularly for leaks and signs of damage.

4. Ordering replacement parts

Please quote the following information on all orders:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Replacement part number of the item required

5. Disposal

Accessories and packaging should be disposed of by environment-friendly recycling. Plastic parts are marked to enable properly sorted recycling.

F**1. Montage (fig. 2-21)**

Uivez les illustrations dans l'ordre.

Remarques supplémentaires :

- Fig. 4: Le tube (13) doit être poussé au-dessus de l'essieu (14)
- Fig. 5: Assemblez les pieds de base (2, 3, 12) avec le raccord de tubes (A). Afin de ne pas endommager le filet lors de l'assemblage, dévissez l'écrou-raccord de quelques pas de vis, vissez après l'assemblage.
- Fig. 7: Glissez le mandrin (A) et la rondelle (B) sur l'axe.
- Fig. 8: Glissez la roue (15) et le mandrin (B) sur l'axe de roues.
- Fig. 9: Glissez la rondelle (A) sur l'axe, vissez l'écrou hexagonal (B).
- Fig. 12: Monter le tambour (1) et le châssis (2) à l'aide du raccord de tubes (17)
- Fig. 14: Placez la bague d'écartement (A), enfichez la manivelle par le trou de logement dans le logement (5) et vissez la.
- Fig. 16: Afin de ne pas endommager le filet (A) lors de l'assemblage, dévissez l'écrou-raccord de quelques pas de vis, vissez après l'assemblage.
- Fig. 21: Avec la borne A, fixer le segment de tube (8) qui mène courbé vers le raccord de tube

2. Fonctionnement

Le tube de raccordement peut être raccordé au raccord droit (7) entre le robinet d'eau et le chariot de tubes. Attention : Fermez le robinet lorsque vous ne l'employez pas.

3. Maintenance et soin

Contrôler régulièrement les raccords de tubes quant à leur étanchéité et à d'éventuels endommagements.

4. Commande de pièces de rechange

Les données suivantes doivent être indiquées :

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- N° identité de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

5. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

NL**1. Montage (fig. 2-21)**

Neem de volgorde van de figuren in acht.

Bijkomende instructies:

- Fig. 4: De buis (13) over de wielas (14) schuiven
- Fig. 5: Voetbuizen (2, 3, 12) monteren d.m.v. buisverbindingen (A). Om de schroefdraad bij de montage niet te beschadigen, wartelmoer enkele schroefdraadgangen opendraaien en na de montage terug aanhalen.
- Fig. 7: Huls (A) en het moerplaatje (B) de as op schuiven.
- Fig. 8: Wiel (15) en huls (B) de wielas op schuiven.
- Fig. 9: Moerplaatje (A) de as op schuiven, zeskantmoer (B) aanhalen.
- Fig. 12: Trommel (1) en onderstel (2) monteren d.m.v. het verbindingstuk (17)
- Fig. 14: Afstandsring (A) aanbrengen, kruk door het gat in het lager (5) steken en vastschroeven.
- Fig. 16: Om de schroefdraad (A) bij de montage niet te beschadigen, wartelmoer enkele schroefdraadgangen opendraaien en na de montage terug aanhalen.
- Fig. 21: Het stuk slang dat naar de bocht van het slangkoppelstuk (8) leidt vastmaken m.b.v. de klem A

2. Gebruik

Met het rechte koppelstuk (7) kan de verbindingsslang worden aangesloten tussen de waterkraan en het haspelwagentje.

Let op ! Bij niet-gebruik de waterkraan dichtdraaien.

3. Onderhoud

De slangkoppelstukken regelmatig op dichtheid en beschadigingen controleren.

4. Bestellen van wisselstukken

De volgende gegevens dienen te worden vermeld :

- type van het toestel
- artikelnummer van het toestel
- identnummer van het toestel
- stuknummer van het gewenste wisselstuk

5. Beheer van afvalstoffen

Zorg ervoor dat accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

E**1. Montaje (Fig. 2-21)**

Siga el orden de las ilustraciones.

Instrucciones adicionales:

- Fig. 4: Es preciso pasar el tubo (13) por encima del eje de la rueda (14)
- Fig. 5: Proceda al montaje de los tubos de soporte (2, 3, 12) con racor (A). Para evitar el deterioro de la rosca al acoplarlos, desatornille ligeramente la tuerca retén, apretándola después del acoplamiento.
- Fig. 7: Coloque el manguito (A) y arandela (B) sobre el eje.
- Fig. 8: Coloque la rueda (15) y el manguito (B) sobre el eje.
- Fig. 9: Coloque la arandela (A) sobre el eje, apriete la tuerca hexagonal (B).
- Fig. 12: Proceda al montaje del tambor (1) y del bastidor, (2) usando el racor correspondiente (17)
- Fig. 14: Introduzca el anillo distanciador (A), inserte la manivela a través del agujero en el alojamiento (5) y apriételo.
- Fig. 16: Para evitar el deterioro de la rosca (A) al acoplarlos, desatornille ligeramente la tuerca retén, apretándola después del acoplamiento.
- Fig. 21: Fije con la pinza A la parte de la manguera, curvada, que conduce a la unión de manguera correspondiente (8)

2. Servicio

Es posible conectar la manguera de unión a la pieza recta (7) entre el grifo de agua y el portamanguera. Atención: Cierre el grifo de agua cuando no lo utilice.

3. Mantenimiento y cuidados

Compruebe de forma periódica que las conexiones de manguera no presenten fugas ni estén deterioradas.

4. Pedido de piezas de recambio

Se deberían indicar los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de ident. del aparato
- Núm. de la pieza de repuesto necesaria

5. Eliminación de residuos

Es necesario eliminar los accesorios y el embalaje de manera ecológica para facilitar su posterior reciclaje. Las piezas de plástico están marcadas para su posterior reciclaje.

P**1. Montagem (fig. 2-21)**

Siga a ordem das figuras.

Notas adicionais:

- Fig. 4: O tubo (13) tem de ser empurrado por cima do eixo da roda (14)
- Fig. 5: Monte os tubos de suporte (2, 3, 12) com as peças de união dos tubos (A). Para não danificar a rosca ao unir, enrosque a porca de capa algumas voltas e aperte bem após encaixar. Insira o casquilho (A) e a anilha (B) no eixo.
- Fig. 7: Insira a roda (15) e o casquilho (B) no eixo da roda.
- Fig. 9: Insira a anilha (A) no eixo, aperte a porca sextavada (B)
- Fig. 12: Monte o tambor (1) e a estrutura (2) com uma junção de tubos (17)
- Fig. 14: Insira o anel distanciador (A). Insira a manivela no apoio (5), fazendo-a passar através do orifício de alojamento, e aperte bem.
- Fig. 16: Para não danificar a rosca (A) ao unir, enrosque a porca de capa algumas voltas e aperte bem após encaixar.
- Fig. 21: Fixe, com o grampo A, a peça de mangueria que vai arqueado até à ligação de mangueria (8)

2. Operação

Pode ligar-se à conexão direita (7) o tubo de ligação entre a torneira da água e o carrinho para mangueria.

Atenção: Se não estiver a utilizar a torneira, feche-a.

3. Manutenção e cuidados

Verifique regularmente se as uniões de mangueria não apresentam fugas nem danos.

4. Encomenda de peças sobressalentes

É preciso indicar os seguintes dados:

- Modelo do aparelho
- Ref.ª do aparelho
- N.º de identificação do aparelho
- N.º da peça sobressalente necessária

5. Eliminação

Os acessórios e a embalagem devem ser depositados num ecoporto. As partes em plástico estão assinaladas para ajudar a triar os materiais a reciclar.

S

1. Montering (bild 2-21)

Följ bildernas ordningsföljd.

Extra instruktioner:

- Bild 4: Röret (13) måste skjutas över hjulaxeln (14).
- Bild 5: Montera samman bottenrören (2, 3, 12) med rörkopplingar (A). För att gångorna inte ska skadas när delarna skjuts samman, skruva på överfallsmuttern med ett par gånger, och dra sedan åt efter att delarna har satts samman.
- Bild 7: Skjut hylsan (A) och distansbrickan (B) på axeln.
- Bild 8: Skjut hjulet (15) och hylsan (B) på hjulaxeln.
- Bild 9: Skjut distansbrickan (A) på axeln, dra åt sexkantmuttern (B).
- Bild 12: Montera samman slangvindan (1) och stativet (2) med rörkopplingar (17).
- Bild 14: Sätt på distansringen, sätt in veven i monteringshålet i lagret (5) och skruva fast.
- Bild 16: För att gångorna (A) inte ska skadas när delarna skjuts samman, skruva på överfallsmuttern med ett par gånger, och dra sedan åt efter att delarna har satts samman.
- Bild 21: Fäst slangstycket som är böjt mot slangkopplingen (8) med hjälp av klämman A.

2. Användning

Kopplingsslangen mellan vattenkranen och slangvagnen kan anslutas till den raka kopplingen (7).

Obs! Stäng vattenkranen om du inte använder slang.

3. Underhåll och skötsel

Kontrollera i regelbundna intervaller att slangkopplingarna är tät och inte har skadats.

4. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nummer
- Reservdelsnumret för reservdelen

5. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

FIN

1. Asennus (kuvat 2-21)

Noudata kuvissa annettua järjestystä.

Lisäohjeita:

- Kuva 4: Putki (13) tulee työntää pyörän akselin (14) päälle
- Abb. 5: Yhdistä jalkaputket (2, 3, 12) putkiiliittimillä (A). Jotta kiertteet eivät vahingoitu yhteenliittämisessä, kierrä hattumutteriä parin kierroksen verran kierteisiin ja kiristä se työnnettyäsi putket yhteen.
- Abb. 7: Työnnä holkki (A) ja aluslevy (B) akselin päälle.
- Abb. 8: Työnnä pyörä (15) ja holkki (B) pyöränakselin päälle.
- Abb. 9: Työnnä aluslevy (A) akselin päälle ja kiristä sitten kuusikantamutteri (B).
- Kuva 12: Asenna rumpu (1) ja runko (2) yhteen putkiiliittimien (17) avulla
- Abb. 14: Pane välirengas (A) paikalleen, työnnä kampi sille tarkoitettuun laakerin (5) aukkoon ja ruuvaa se kiinni.
- Abb. 16: Jotta kiertteet (A) eivät vahingoitu yhteenliittämisessä, kierrä hattumutteri parin kierroksen verran kierteisiin ja kiristä se työnnettyäsi putket yhteen.
- Kuva 21: Kiinnitä pinteellä A letkunkappale, joka johtaa letkuliitintään kaarella (8)

2. Käyttö

Vesihanauksen ja letkuvaunun välinen liitäntäjohto voidaan liittää suoraan liitäntään (7).

Huomio: Sulje vesihana, kun laite ei ole käytössä.

3. Huolto ja hoito

Tarkasta säännöllisin väliajoin, että letkuliitännät ovat tiiviit ja vahingoittumattomat.

4. Varaosatilaus

Seuraavat tiedot tulee antaa:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

5. Käytöstäpoisto

Lisävarusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten. Muoviosissa on merkinnät raaka-ainelajittelua varten.

N**1. Montering (fig. 2-21)**

Følg den rekkefølge figurene viser.

Tilleggsmerknader:

- Fig. 4: Røret (13) må skyves over hjulakselen (14)
- Fig. 5: Sett sammen forrøret (2, 3, 12) med rørforbindelsen (A). For at gjengene ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 7: Skyv hylsen (A) og underleggsskiven (B) inn på akselen.
- Fig. 8: Skyv hjulet (15) hylsen (B) inn på hjulakselen.
- Fig. 9: Skyv underleggsskiven (A) inn på akselen, trekk til sekskantmutteren (B).
- Fig. 12: Monter trommelen (1) og understellet (2) ved hjelp av rørforbindelser (17)
- Fig. 14: Stikk på avstandsringen (A), stikk sveiven inn i lageret (5) gjennom festehullet og skru den fast.
- Fig. 16: For at gjengene (A) ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 21: Fest slangestykket som ledes bøydd (8) til slangekoplingen med klemme A

2. Bruk

Forbindelsesslangen mellom vannkranen og slangevognen kan koples til den rette koplingen (7). OBS: Steng vannkranen når slangevognen ikke er i bruk.

3. Vedlikehold og stell

Kontroller med jevne mellomrom slangeforbindelsene for tetthet og skader.

4. Bestilling av reservedeler

Følgende opplysninger skal gis:

- Type utstyr
- Utstyrets artikkelnummer
- Utstyrets identnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

5. Destruksjon

Tilbehøret og emballasjen bør leveres til miljøvennlig gjenvinning. Kunststoffdelene er merket med tanke på resirkulering av adskilte sorter.

I**1. Montaggio (Fig. 2 -21)**

Eseguite l'operazione nell'ordine delle figure.

Ulteriori avvertenze

- Fig. 4. Il tubo (13) deve venire spinto sopra l'assale della ruota (14)
- Fig. 5. Montare i tubi di base (2, 3, 12) con il collegamento tubo (A). Per non danneggiare il filetto durante tale operazione, svitare alcuni giri di filettatura del dado a risvolto e riavvitarli saldamente dopo il collegamento.
- Fig. 7. Spingere la bussola (A) e la rosetta (B) sull'asse.
- Fig. 8. Spingere la ruota (15) e la bussola (B) sull'assale della ruota.
- Fig. 9. Spinger
- Fig. 12: Montaggio tamburo (1) e carrello (2) mediante collegamento tubo (17)
- Fig. 14. Applicare l'anello distanziatore (A), inserire la manovella nel supporto (5) attraverso il foro di alloggiamento e avvitarla.
- Fig. 16. Per non danneggiare il filetto (A) durante il collegamento, svitare alcuni giri di filettatura del dado a risvolto e riavvitarli saldamente al termine dell'operazione.
- Fig. 21: Con il morsetto A fissare il pezzo del tubo che porta all'attacco tubo con raccordo curvo (8)

2. Esercizio

Il tubo flessibile di collegamento viene collegato sull'attacco diritto (7) tra il rubinetto e il carrello avvolgitubo.

Attenzione: se l'utensile non viene usato, chiudere il rubinetto.

3. Manutenzione e cura

Controllare regolarmente che i collegamenti del tubo flessibile siano a tenuta stagna e non presentino segni di danneggiamento.

4. Ordinazione dei pezzi di ricambio

Si devono indicare i dati seguenti:

- tipo dell'apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

5. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

PL

1. Montaż (rys. 2-21)

Czynności wykonywać w kolejności przedstawionej na rysunkach.

Wskazówki dodatkowe:

- Rys. 4: rurę (13) należy wsunąć nad oś koła (14)
Rys. 5: Połączyć rury dolne (2, 3, 12) przy użyciu złączki rurowej (A). Aby w trakcie łączenia nie uszkodzić gwintu, nakrętkę złączkową wkręcić na kilka obrotów, po połączeniu dokręcić.
Rys. 7: Nasunąć tuleję (A) i podkładkę (B) na oś.
Rys. 8: Nasunąć koło (15) i tuleję (B) na oś koła.
Rys. 9: Nasunąć podkładkę (A) na oś, dokręcić nakrętkę sześciokątną (B).
Rys. 12: zamontować bęben (1) i ramę podwozia (2) przy pomocy złączki rurowej (17)
Rys. 14: Nałożyć pierścień dystansowy (A), włożyć korbkę przez otwór mocujący w łożyskowaniu (5) i dokręcić.
Rys. 16: Aby w trakcie łączenia nie uszkodzić gwintu (A), nakrętkę złączkową wkręcić na kilka obrotów, po połączeniu dokręcić.
Rys. 21: złączką A przymocować odcinek węża, prowadzący lukiem do przyłącza węża (8)

2. Użytkowanie

Wąż zainstalowany na wózku można podłączyć prostym przyłączem (7) do kurka z dopływem wody. Uwaga: W razie nieużytkowania kurek z dopływem wody należy zakręcić.

3. Konserwacja i czyszczenie

Złączki węży należy regularnie sprawdzać pod względem szczelności i braku uszkodzeń.

4. Zamawianie części zamiennych

Należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

5. Utylizacja

Osprzęt i opakowanie należy oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Aby ułatwić właściwe posortowanie surowców wtórnych, części z tworzywa sztucznego oznaczono symbolami materiałów.

H

1. Összeszerelés (Ábrák 2-21)

Kövese az ábrák sorrendjét.

Kiegészítő utasítások:

- Ábra 4: Rá kell tolni a csövet (13) a keréktengelyre (14)
Ábra 5: Összeszerelni a lábcsoveket (2, 3, 12) a csökhöz (A) segítségével. A borítóanyagát egy pár csavarmentet felcsavarni, azért hogy az összedugásnál elkerülje a csavarment megsértését, az összedugás után erősen odacsavarozni. A tengelyre rátolni a hüvelyt (A) és az alátétkarikát (B).
Ábra 7: A keréktengelyre rátolni a kereket (15) és a hüvelyt (B).
Ábra 9: Rátolni az alátétkarikát (A) a tengelyre, feszesre húzni a hatlapú anyát (B).
Ábra 12: A csőösszekötő (17) segítségével felszerelni a dobót (1) és az alvázat (2)
Ábra 14: Felhúzni a távolságtartó gyűrűt (A), bedugni a forgatókart a befogadó lyukon keresztül a csapágyházba (5) és erősen meghúzni.
Ábra 16: A borítóanyagát egy pár csavarmentet felcsavarni, azért hogy az összedugásnál elkerülje a csavarment (A) megsértését, az összedugás után erősen odacsavarozni.
Ábra 21: A könnyökösen a tömlőcsatlakozóhoz (8) vezető tömlődarabot az A kapocs segítségével odarögzíteni

2. Üzem

Az egyenes csatlakozóra (7) lehet a vízcsapp és a tömlőszállítókocsi közötti összekötőtömlőt rákapcsolni.

Figyelem: nemhasználat esetén zárja le a vízcsapot.

3. Karbantartás és ápolás

Vizsgálja felül a tömlőcsatlakozókat rendszeres időközönként tömörségre és sérülésre.

4. Pótalkatrészek megrendelése

A következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész, pótalkatrész- számát

5. Megsemmisítés

Juttassa el a tartozékokat és a csomagolást egy környezetbaráti újrahasznosításhoz. A műanyagrészek, egy tisztafajtájú újrahasznosítás érdekében, meg vannak jelölve.

Ⓢ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓢ EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

Ⓢ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓢ EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantie op verdere schade.
uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
Su contacto en el servicio post-venta

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.
Din kundtjänstpartner

Ⓢ EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.
Välillisiä vahinkoja ei korvata.
Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

① ㊄ EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.
Garantitelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

I periodo di garanzia inizia nel glomo dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

① Einhell - Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

㊄ CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku.

Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.

Państwa serwis obsługi klientów

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-120 509 · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Teknikai változások jogát fenntartva
Technische spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (05236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581